fraction aja hollingsworth
hawkeye®

clint barton, alias

hawkeye

se convirtió en el más grande tirador conocido por el hombre.
entonces se unió a los avengers.
esto es lo que hace cuando no hace eso.
vive en un edificio.
unos tipos malos quieren el edificio.
han enfrentado, vencido, hecho sangrar, y dejado sordo a clint.
ahora clint y su hermano
-- el otro más grande tirador conocido por el hombre--
y sus vecinos
-- tan solo son simples vecinos--
se han atrincherado
y están listos
para el infierno a punto de desatarse.

además: el mejor amigo de clint, el perro Lucky, y su protegida kate --
la otra más grande tirador conocido por el hombre--
lo abandonaron porque es una mierda humana.

por

matt fraction & david aja

matt hollingsworth
colorista

chris eliopoulos
rotulador

devin lewis
asistente de editor

sana amanat
editora

axel alonso
editor en jefe

joe quesada
oficial creativo en jefe

dan buckley
director

alan fine
productor ejecutivo

clint barton
(hawkeye)
avenger

barney barton
(hawkeye)
dark avenger

agradecimiento especial al drácula de chándal raúl allen

© 2015 Marvel Character, Inc. Todos los derechos reservados. Todos los personajes que aparecen en este número, sus nombres distintivos y semejanzas conlos mismo, así como todo indicio relacionado son marcas registradas de Marvel Character, Inc. Ninguna semejanza entre alguno de los nombres, personajes, personas y/o instituciones en esta revista con alguna persona viva o muerta o institución es intencional, y cualquier similitud que pueda existir es pura coincidencia. WWW.MARVEL.COM.

"(¿ES MÍO?)"

"SEH."

"... EN PARTE."

EL RESTO...

"... DE OTROS CHICOS MALOS."

NO LOS DRÁCULAS DE CHÁNDAL. *MIS* OTROS CHICOS MALOS, DIGO. DEL TRABAJO.

LOS CHÁNDALES NO LO SABEN O NO LES *IMPORTA*, DE TODOS MODOS.

"SOLO QUIEREN EL EDIFICIO."

"... Y A TODOS *NOSOTROS* FUERA."

PUEDES IRTE.

ER-- DIGO--

"-- LO QUE DIGO ES QUE, SI ESTÁS DENTRO, BIEN--"

"PERO SI LAS COSAS SE COMPLICAN..."

... PUEDES INTENTAR LARGARTE.

¿Y SI CREES QUE PUEDES SIMPLEMENTE TOMAR ALGO DE ESTO CUANDO NO MIRO Y ESO NOS DEJA A MANO?

TE CAZARÉ Y TE MATARÉ CON MIS PROPIAS MANOS.

ERES MI HERMANO Y TE QUIERO, Y SÉ QUE SI ESTOY DENTRO, TÚ TAMBIÉN LO ESTARÁS, ACOMPAÑÁNDOME.

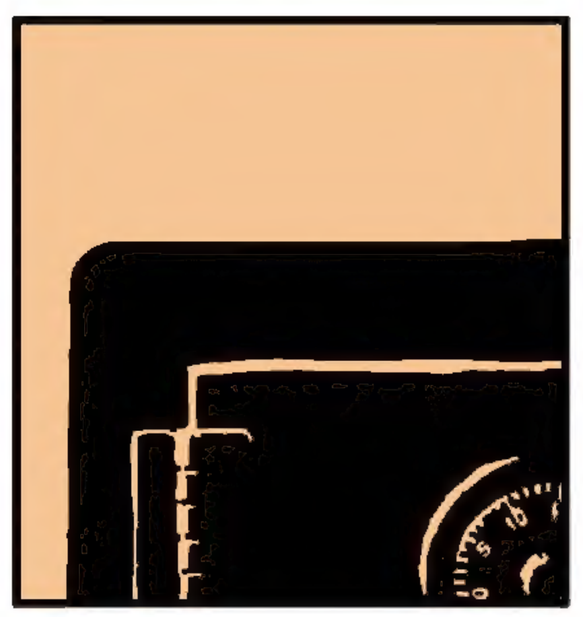
ERES EL TIPO QUE ME ENSEÑÓ ESO, BARN.

ASÍ QUE JÓDEME CON ESTO, Y TE ACABARÉ, VIEJO.

VAMOS A TRABAJAR.

"RIO BRAVO"

POR MATT FRACTION Y DAVID AJA CON RAUL ALLEN · MATT HOLLINGSWORTH · CHRIS ELIOPOULOS



HICE. ESO HICE.

YA SABES, ANTES.

LO QUE SEA PARA QUE LA GENTE NO SE PREOCUPE. PREGÚNTALE A BOBBI. PREGUNTA--

NO VA A SERVIR DE EXCUSA PERO QUIERO QUE LO COMPRENDAS. Y--

-- Y QUIERO QUE ENTIENDAS QUE... ¿YO LO COMPRENDO?

(¿QUÉ DIFERENCIA HAY ENTRE ENTON(V?) [C]ES Y (SOBRA?) [AHORA?])

(¿TE APUÑALAN EN LA CABEZA Y (MATAR MOSCAS?) (?/?) EN OTRA PARTE?)

YO...

YI A BARNEY Y A ESOS CHICOS DEL DEPARTAMENTO CONTIGUO.

YO-- SI ÉL-- JESS, MI VIEJO, ÉL--

CREO QUE QUIERO SER LA PERSONA QUE TODOS PARECEN CREER QUE SOY.

NO LO HICE ANTES, PERO LO HAGO AHORA.

(¿ME ESTÁS MIRANDO DE ESA FORMA PORQUE ESTÁS LEYENDO MIS LABIOS PORQUE QUIERES BESARME?)

SIENTO HABERTE LASTIMADO.

SIENTO HABERTE GOLPEADO.

Llamada entrante

(TRABAJO)

"VE."

"NO ME NECESITAN."

(CLINT...)

(ESTÁS TAN EQUIVOCADO EN ESO.)

SOLO TENGO QUE ACABAR CON ALGUNAS COSAS AQUÍ, ES TODO.

ESTARÉ BIEN.

Además...

¿Cuánto puede empeorar?

"ESTO SE PONDRÁ JODIDAMENTE PELIGROSO, BEBÉ."

"SÉ QUE CLASE DE TIPOS VIENEN POR NOSTROS..."

"PORQUE SOLÍA SER UNO DE ELLOS."

Y EL MONTÓN DE BROMAS DE *"HOME ALONE"* NO SERVIRÁN, SIMONE."

VEINTICUATRO HORAS, MÁS O MENOS. SI NO ESTOY EN EL PUERTO--

LO ***ESTARÁS***. NO TE PREOCUPES.

ESTARÁS BIEN.

NO SEAS IDIOTA.

BIEN.

SOOOOOLO...

... ACABARÉ CON ALGUNOS CHICOS MALOS PRIMERO.

CARAJO QUE SÍ.

UMPF

PORQUE ESTARÁS

UMPF

EN LA AZOTA

UMPF

A SALVO.

(¿QUÉ HAY DE "SI ESTOY DENTRO TÚ TAMBIÉN--")

NO PUEDES *MOVERTE*, TONTO.

SEH, BUENO, TÚ ESTÁS SORDO.

¿QUÉ TAL LUCE DESDE AQUÍ, PAPÁ DE GIL?

¡DEKE!
¡AIMEE!
¡YA!
Por favor, POR FAVOR no dejen que los maten.
KING
CUÍDATE, ¿SEH? USA CINTURÓN.
SEH, VIEJO. TÚ TAMBIÉN.
KING
ME IRÉ DE ESTÁ PUTA CIUDAD.
"BIEN, BROS..."

BARTON ESTÁ EN EL *PISO SUPERIOR.*

LA *CAJA FUERTE* TAMBIÉN ESTÁ EN EL PISO SUPERIOR, BROS.

VAMOS.

OHHHHH DIOS.

SOY *ARQUITECTO* ¿QUÉ ESTOY HACIENDO?

LO SIENTO CLINT.

NO PUEDO.

¡¡¡MÁTENLOS BROS AHORA!!!

Y así es como la batalla de Bed-Stuy* comenzó.

ESTÁN AQUÍ.

ME ENTRO PÁNICO. TRABÉ LA PUERTA Y--

TRANQUILO, VIEJO.

SOLO ADHIÉRETE AL PLAN.

"Solo adhiérete al plan..."

"Y todo estará bien."

CLACK

"... ¿cierto?"

* BEDFORD-STUYVESANT, BARRIO DE EEUU.

CALMA VIEJO--

-- TE TENGO--

-- HOMBRES DE MENDEL--

¿QUÉ?

¡ES UNA BARRICADA, BROS!

PUTO BARTON.

HEFF.
HEFF.
HEFF.
KING
OHHH MAMÁ
¡VAMOS, BRO, VAMOS!
¡VE, BRO, VE!
... ¿BRO?
JJZ 109

Okay, esto...

... parece estar funcionando.

Aimme los ha contenido en el frente.

Y todos los viejos trastos de todo el edificio los han atrapa en las escaleras.

BRO BRO BRO BARRICADA BRO

BRO

No trastos. Cosas.

Y te encargaras de tú par--

BLAMM BLAMM

¿Cómo es que sigue ENTRANDO--?

BRO--

CLACK

BLAMM BRAKABRAKABRAKAB

Llega a la azotea--

-- mantenlo aléjado --

-- aléjalo de los veci--

TÚ-- TÚ--

-- СВОПОЧЪ --

TÚ

¡¡AMIGA!!

NIÑO

HERISTE

Todo duele

PAM

-- TODO--

Barn

El DINERO, Bar--

Bar...uh...

Bar bar... bar...

MIERDA no sé lo que están

Barney

Mantente a salvo

¿Salvo?

Que está Barney--

-- GRITOS--

-- muchos GRITOS sobre--

¿Por qué QUIEREN a Barney?

¿CAJA?

Oh, ESPERA

SAL DE AHI
Barney sal

Acaso.

Están.

Barney has.

Tan CANSADO

Solo quiero DORMIR y

Me enseñó

Barney me enseñó

Cap me enseñó

A luchar.

Barney.

Me enseñó a HACER DAÑO

Uh-Oh

Barney va a

A golpearles hasta que se detengan

Conozco esa mirada Barney va a--

Barney va a
HACER DAÑO

El buen

Y viejo

BARNEY

-- UH--OH

NOOOOOOOOOO

HEY.

HEY ESTÁ BIEN ESTÁ

ADIVINA.

ADIVINA QUÉ

SALIDA

CONCLUIRÁ...

arrow mail

DEVIN LEWIS
ASSISTANT EDITOR
SANA AMANAT
EDITOR
AXEL ALONSO
EDITOR IN CHIEF
JOE QUESADA
CHIEF CREATIVE OFFICER
DAN BUCKLEY
PUBLISHER
ALAN FINE
EXECUTIVE PRODUCER

Send letters to: mheroes@marvel.com
135 W 50th St, 7th Floor, New York, NY 10020 (Please mark okay to print)

Hey Hawk-Guys! It's Sana "MiniB" Amanat here, editor of the Hawk-Crew and all around semi-okay human being. I know all of you are breathing a huge sigh of relief because what you hold in your hands is a REAL LIVE ISSUE OF HAWKEYE 21. That's right, this was not a trick we have given you what you've been waiting for, and it only took us like a few extra months to get it to you! But the best things in life take time to come together, am I right? Like diamonds and a really amazing Thanksgiving turkey! So with that same level of preciousness & deliciousness, we bring you the penultimate issue of *Hawkeye* by Matt Fraction and David Aja.

It saddens me to write that. While the Hawkeye saga will continue, Fraction and Aja have decided to aim their arrows in another direction. They've told their Hawkeye tale and have graciously passed the bow to the very talented team of Jeff Lemire and Ramon Perez. Jeff and Ramon will continue in the spirit of what's come before but through their own distinctive lens. We will continue the next chapter in Hawkeye's life in March 2015.

But before that, Clint has work to do. And he's got one more issue left to GET. IT. HANDLED.

Now, on to your letters!

Dear Team Hawkeye,
I love every aspect of this book with every fiber of my being.

When I heard that Hawkeye was ending, I had a Luke Skywalker Empire Strikes Back moment. I was devastated. Hawkeye is by far my favorite title on my pull list -- and I also read bigger names such as The Amazing Spider-Man. There is just something extremely special about this book to me. I lived in denial of its end until recently. Once I finally came to terms with the fact that it is ending, I knew I had to make sure you all knew how much this book means to me. I don't know from experience what it takes to create a comic book. However, I am a theatre major who has been involved in musicals and marching band. I know how much passion, time, energy, dedication, and love it takes to create art. This book is nothing less than a work of art. I have read other comic books that I have enjoyed, but there are few that I would consider to be more than entertainment. Hawkeye is definitely among those few. I have the first print of every issue because it has been on my pull list from the beginning. I have read the first issue multiple times -- to the point where I bought the first trade because I was afraid I'd wear out my comic. I know this is a book I will come back to re-read time and time again. Your collective creation made me fall in love with the characters. Clint Barton in particular is now one of my all time favorite characters because of this book. Your version of Hawkguy is now the standard by which I will judge every portrayal of him from this point on. Thank you all so much for your investment in Hawkeye! It has been an amazing two-year journey, and I look forward to seeing what art you create next!

Sincerely,
Jamie Lee

Jamie, thanks for all the love! I know Matt and David are probably blushing reading this letter. I totally agree, this series is a feat in itself and, in my humble opinion, will go down in comics history as one of the greatest! Although I'm not sure what you're referring to when you say "bigger name titles" like "Amazing Spider-Man". What does Nick Lowe know about making comics? PFFFT.

Hello Team Hawkguy!
I had to write because for weeks I've tried to ignore the Internet rumblings and even your own tweets hinting at the end of this Hawkeye run. I've been in denial hoping they were just rumors, but now that I've seen references to the "f-word" (finale!) and noticed Hawkeye's not in the previews catalog, I must sadly admit that it might really be the end. I'm still holding out hope that it's not, but I'd be remiss if I let you conclude the series without telling you how much I love it and will sorely miss it if you do end the series.

I grew up on books and '90's superhero cartoons, but I didn't discover graphic novels until college and didn't fall for comics until recently. But your book hooked me from the first page of the first issue with Clint's honesty, good heart, and self-depricating humor. I read the first five issues in the trade, borrowed from my local library--I've always been a library kid and they keep a healthy stock of comics!--and since then I've been reading it regularly. This is the first comic I ever went out to purchase and looked forward to every month-ish. It's gotten me through some challenging times when escapism and humor was in dire need.

I really enjoy your reframing of Clint in his purple Chuck Taylors with another Hawkeye and Pizza Dog alongside to keep him grounded. He stumbles in his own life frequently, and even in his own superheroing, but still his heart is in the right place. Bumbling, stubborn, awkward at times, and rough around the edges, he'll still try to help you out if you're in a bind. I connect with superheroes not just because they can do things I can't do, but because they make the choices I hope I would make if forced into the same tough situations. I've found this in your book.

Thank you also for including a fierce female character in Kate, who can go toe-to-toe with Clint any time, and for doing an excellent job depicting their relationship with Lucky. He reminds me of my dog, Oxford, who I'm sure would eat pizza and solve crimes if I gave him the chance.

Cheers to all of you for your excellent work. Thank you for bringing something new, authentic, and fun to the table. I'll never look at my purple Chuck Taylors the same way again!

Very sincerely,
Kamillah & Oxford

Kamillah, thanks for writing in and for the kind words! Sadly, yes, the current Hawkeye series will be ending with the next issue. While I know we are all very disappointed to see Matt and David go, Hawkeye is here to stay, he'll just be on a whole new journey—one I think you'll be very happy with.

And with that, Hawk-Cats, it's time to leave you, but not without the Official David Aja Hawk-Jams Playlist:

-Hot Pants Road (The J.B.'s).
-Blessed Blackness (The J.B.'s).
-Son Of Shaft (The Bar-Kays).
-Ulla et Georgie (Jean-Pierre Mirouze).
-The Grunt (The J.B.'s).
-Don't look Back (Brian Eno).
-Page 20 (Fantomas).
-Requiem: IV Lacrimosa (György Ligeti).
-Every Dog has His Day (Sippie Wallace).

Stay sharp,
SANA

el último arco

próximo objetivo

primavera 2015

AT-KUZURI

AT CÓMICS

ZONE